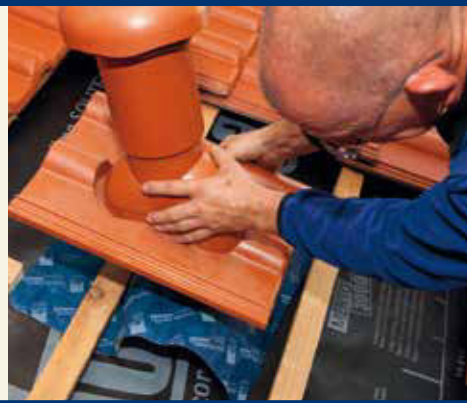




1
de Anzeichnen Durchdringung des Entlüfterrohres auf der Unterdeckbahn oder -platte anzeichnen.
en Make markings on the roofing underlay or sub-roof panels to outlining the hole where the vent pipe will penetrate.
fr Marquage la traversée du conduit de ventilation sur la bande ou le panneau de sous-toiture.



2
de Aufschneiden Durchdringungspunkt so genau wie möglich aufschneiden.
en Cut out the point of penetration as accurately as possible.
fr Découpe le point de traversée aussi précisément que possible.



3
de Angrenzende Dachpfannen ausdecken Je nach Situation die umliegenden Pfannen ausdecken, um die Manschette gut verkleben zu können.
en Adjacent roof tiles Depending on the circumstances at hand, ensure that the surrounding tiles are completely spread out to be able to properly glue the sleeve.
fr Tuiles adjacentes Selon la situation, dégager les tuiles adjacentes pour pouvoir bien coller la manchette.



4
de Konterlatte entfernen Liegt das Rohr direkt neben dem Sparren, die Konterlatte im Bereich der Durchdringung entfernen. Optional kann die Manschette auch in der Breite gekürzt und seitlich an der Konterlatte hochgeklebt werden.
en Remove the counter batten If the pipe is directly next to the rafters, remove the counter batten in the region of the penetration.
fr Enlever la contre-latte Si le conduit repose directement à côté du chevron enlever la contre-latte dans la zone de la traversée.



5
de Manschette über das Rohr ziehen so dass die längere Seite der Manschette später zur Traufe zeigt. Die Tülle muss dabei zum Ziegel zeigen. Abstand Manschette - Lüfterziegel ca. 6 cm.
en Pull the grommet over the pipe so that the longer side of the grommet faces the eaves. The sleeve must face the tile. Distance grommet - vent tile about 6 cm.
fr Tirer la manchette sur le conduit d'aération afin que le côté le plus long de la manchette soit orienté plus tard vers la gouttière. Le passe-câble doit être orienté vers les tuiles. Écart entre manchette - tuile châtière, env.



6
de Manschette verkleben Untergrund reinigen. Einen Teil der Trennfolie ablösen und Manschette Zug um Zug verkleben.
en Stick the grommet Clean the surface. Remove a section of the release paper and stick down the grommet bit by bit.
fr Coller la manchette Nettoyer la sous-couche. Décoller une partie du film de séparation et coller la manchette progressivement.



7
de Dichtung zeigt nach oben Zur sicheren Ableitung von ggf. auf der Unterdeckbahn fließendem Wasser sollte die EPDM-Dichtung am Dunstrohr nach oben aufgekantet sein.
en Seal facing upward To ensure drainage in the event of water flowing on the roofing underlay, the EPDM seal on the vent pipe should be laid on its edge facing upward.
fr Le joint est orienté vers le haut Pour assurer la dérivation, éventuellement de l'eau ruisselante sur la bande de sous-toiture, le joint EPDM doit être posé sur chant vers le haut au conduit d'aération.



8
de Fest anreiben Verklebung fest anreiben. Auf ausreichenden Gegendruck achten. Besonders effektiv und händeschonend mit der Anpresshilfe pro clima PRESSFIX.
en Press firmly to secure the adhesive tape. Ensure there is sufficient back pressure. pro clima PRESSFIX is particularly effective and easy to use as a pressing aid.
fr Presser fermement le collage Veiller à une contre-pression suffisante. Particulièrement efficace avec le produit de pression pro clima PRESSFIX et n'agresse pas les mains.



9
de Konterlatte wieder einbauen Zum Schluss die Konterlatte wieder einschieben und fixieren sowie die Fläche wieder eindecken. Fertig.
en Reinstall the counter batten Finally reinsert the counter batten and fix. Recover the surface. Finished!
fr Remonter la contre-latte Pour finir, insérer de nouveau et fixer la contre-latte et et recouvrir les surfaces. Prêt.



10
de Manschette mit Manschette auflegen Dunstrohr durch die Unterdeckbahn führen. Lüfter mit Manschette auf der Ziegellatte anhand der Dacheindeckung ausrichten. Manschette dabei unter den Ziegellatten durchschieben.
en Lay the vent with grommet Guide the vent pipe through the roof lining membrane. Align the vent with the grommet on the tile batten using the roof covering. In doing so push the grommet under the tile battens.
fr Poser la bouche d'aération avec la manchette Mener le conduit d'aération à travers la bande de sous-toiture. Orienter la bouche d'aération avec la manchette sur la latte de tuile à l'aide de la couverture de toit. Glisser la manchette sous les voliges.

de ROFLEX exto

Dunstrohmanschette für den winddichten Anschluss an Rohren von Durchgangsziegeln

- ✓ Dauerhaft dichter Anschluss: Winddicht, wasserführend, diffusionsoffen
- ✓ Exakte Positionierung und einfache Verklebung: Manschette steht seitlich über Durchgangsziegel über
- ✓ Reversibel: Dunstrohr kann einfach aus der Manschette gezogen und wieder eingeschoben werden
- ✓ Mittig geteilte Trennfolie ist leicht zu entfernen
- ✓ Hochstehende Tülle: eventuell am Rohr auftreffendes Wasser wird seitlich abgeleitet

Einsatzbereich Manschette für den winddichten Anschluss von Unterspann- und Unterdeckbahnen, sowie Holz-faserplatten (in Verbindung mit TESCON PRIMER RP) an Rohre von Durchgangsziegel. Die Größe von ROFLEX exto ermöglicht ein leichtes Verkleben mit der Unterdeckung bzw. Unterspannung unter dem positionierten Durchgangsziegel. Bei Bedarf kann die Manschette durch Zuschneiden flexibel an die jeweilige Anschlusssituation angepasst werden. Das Klebepatch ist diffusionsfähig. Der diffusionsdichte EPDM-Anteil ist auf das notwendige Maß reduziert.

Rahmenbedingungen Verklebungen dürfen nicht auf Zug belastet werden. Klebebänder fest anreiben. Auf ausreichenden Gegendruck achten. Winddichte oder regensichere Verklebungen können nur auf faltenfrei verlegten Unterdeck- und Unterspannbahnen erreicht werden.

Untergründe Vor dem Verkleben sollten Untergründe mit einem Besen abgefegt bzw. mit einem Lappen abgewischt werden. Auf überfrorenen Untergründen ist die Verklebung nicht möglich. Es dürfen keine abweisenden Stoffe auf den zu verklebenden Materialien vorhanden sein (z. B. Fette oder Silikone). Untergründe müssen ausreichend tragfähig sein. Dauerhafte Verklebung auf allen pro clima Unterdeck- und Unterspannbahnen, sowie auf Bahnen aus PE, PA, PP und Aluminium zur Herstellung der Winddichtheit. Verklebungen auch auf MDF- und Holzfaser-Unterdeckplatten. Bei Holzfaser-Unterdeckplatten ist die Vorbehandlung mit TESCON PRIMER RP erforderlich. Beste Ergebnisse für die Sicherheit der Konstruktion werden auf qualitativ hochwertigen Untergründen erreicht. Die Eignung des Untergrundes ist eigenverantwortlich zu prüfen, ggf. sind Testverklebungen empfehlenswert.

Technik-Hotline
 DE ☎ +49 (0) 62 02 - 27 82.45, ☎ +49 (0) 62 02 - 27 82.51, technik@proclima.de
 UK Ecological Building Systems UK Ltd, ☎ 0044 05600 758025, ☎ 0044 05600 758026, info@ecologicalbuildingsystems.com
 NZ Pro Clima NZ Limited, ☎ 0800 PRO CLIMA (0800 776 254), ☎ 04 385 4162, welcome@proclima.co.nz
 USA Four Seven Five, NY 11231, ☎ + 1 718-622-1600, info@foursevenfive.com

Technische Daten:

Eigenschaft	Wert
Träger	Spezialvlies aus PP mit EPDM
Kleber	Wasserfester SOLID-Kleber
Trennlage	Mittig geteilte silikonisierte PE-Folie
Farbe	Dunkelblau / schwarz
Länge	560 mm
Breite	380 mm
Dicke	Ca. 1,2 mm
Rohrdurchmesser	100 - 120 mm
Freibewitterung	3 Monate
Verarbeitungstemperatur	Ab -10 °C
Temperaturbeständigkeit	Dauerhaft -20 °C bis +90 °C
Lagerung	Kühl und trocken

Lieferformen:

Art.-Nr.	EAN	Länge	Breite	VE	Gewicht (kg/VE)
14223	4026639142238	560 mm	380 mm	1	170 g

en ROFLEX exto

Vent pipe grommet for the windproof adhesion to pipes of vent tiles

- ✓ Permanently tight seal: windproof, waterproof, permeable
- ✓ Exact positioning and easy to stick: the grommet extends laterally over the vent pipe tile
- ✓ Reversible: the vent pipe can be easily pulled through the grommet and reinserted
- ✓ Centrally divided backing paper is easy to remove
- ✓ High-quality sleeve: any water reaching the pipe is diverted to the sides

Area of application Grommet for the windtight sealing of roof lining and sarking membranes and wood fibre boards (in conjunction with TESCON PRIMER RP) to pipes of vent tiles. The size of ROFLEX exto enables easy adhesion to the roof lining or sarking under the positioned vent pipe tile. If required, the grommet can be cut to flexibly adapt to the respective sealing situation. The adhesive patch is permeable. The impermeable EPDM section is reduced to the necessary extent.

Conditions The bonds should not be subjected to tensile strain. Press firmly to secure the adhesive tape. Ensure there is sufficient back pressure. Windproof or rainproof seals can only be achieved on roof lining or sarking membranes that have been laid without folds or creases.

Surfaces Before bonding, the substrate surface should be swept clean with a broom or wiped with a cloth. Bonding to frozen surfaces is not possible. The substrate material must be free of water-repellent substances (e.g. grease or silicone). Substrates must offer sufficient load-bearing capacity. Permanent adhesion to all pro clima roof lining and sarking membranes and to membranes made of PE, PA, PP and aluminium for creating a windproof seal. Also bonds to MDF and wood fibre roof lining boards. Wood fibre sub-roof panels require pre-treatment with TESCON PRIMER RP. The best results for the safety of the structure can be achieved on high-quality substrates. You are responsible for checking the suitability of the substrate. Adhesion tests are recommended.

Technic-Hotline
 FR pro clima France ☎ 0811 850 149, ☎ +49 (0) 62 02 - 27 82.51, technique@proclima.info
 CH pro clima Suisse ☎ +41 (0) 52 -543 05 50, ☎ +41 (0) 52 -543 05 51, technik@proclima.ch
 BE ISOPROC srl ☎ +32 (0) 15 62 19 35, ☎ +32 (0) 15 62 39 36, technical@isoproc.be

Technical data:

Characteristic	Value
Backing	Specialist fleece made of PP with EPDM
Adhesive	Waterproof SOLID adhesive
Separation layer	Centrally divided silicone-coated PE film
Colour	Dark blue / black
Length	560 mm
Width	380 mm
Thickness	About 1.2 mm
Pipe diameter	100 - 120 mm
UV stability and outdoor exposure	3 months
Application temperature	From -10 °C/14 °F
Temperature resistance	Permanently -20 °C/-4 °F to +90 °C/194 °F
Storage	Cool and dry

Delivery Form:

Art.-Nr.	EAN	length	width	PU	weight (kg/PU)
14223	4026639142238	560 mm	380 mm	1	170 g



fr ROFLEX exto

Manchette pour conduits d'aération pour le raccord étanche au vent aux conduits des tuiles de passage

- ✓ Raccord étanche durable : étanche au vent, permet l'écoulement de l'eau et ouvert à la diffusion
- ✓ Positionnement exact et collage simple : La manchette reste latéralement sur la tuile de passage
- ✓ réversible : le tuyau d'aération peut être simplement tiré de la manchette et de nouveau être inséré
- ✓ Le film de séparation au milieu est facile à enlever
- ✓ Passe-câbles surélevés : l'eau d'impact au conduit est dérivée latéralement

Domaine d'utilisation Manchette pour le raccord étanche au vent des écrans de sous-toiture et de sous-couverture ainsi que des panneaux en fibres de bois (en liaison avec TESCON PRIMER RP) aux conduits des tuiles de passage. La taille de ROFLEX exto permet un léger collage avec la sous-toiture et la sous-couverture sous la tuile de passage positionnée. Si nécessaire, la manchette peut être adaptée par une coupe de manière flexible à la situation de raccord. Le patch de colle est diffusible. La partie EPDM étanche à la diffusion est réduite à la dimension nécessaire.

Conditions générales Les collages ne peuvent pas être soumis systématiquement à une contrainte de traction. Frotter les rubans adhésifs pour qu'ils adhèrent bien. Veiller à une contre-pression suffisante. Les collages étanches à l'air, au vent et à la pluie sont seulement possibles moyennant une pose sans plis des frein-vapeurs ou des bandes de façade ou de sous-toiture.

Sous-couches Avant le collage, les sous-couches doivent être brossées avec un balai ou être essuyées avec un chiffon. Le traitement n'est pas possible sur des sous-couches gelées. Les matériaux à coller ne doivent pas être recouverts de substances anti-adhésives (p. ex. graisse ou silicone). Les surfaces doivent être suffisamment solides. Collage durable sur toutes les membranes pro clima de sous-toiture et de sous-couverture et sur les bandes PE, PA, PP et en aluminium pour la réalisation de l'étanchéité au vent. Collages aussi sur panneaux de sous-couverture en fibres de bois ou sur MDF. Nécessite le traitement préalable avec la sous-couche TESCON PRIMER RP pour les panneaux de sous-toiture en fibres de bois. Les meilleurs résultats en termes de protection de la construction s'obtiennent sur des supports d'excellente qualité. A l'utilisateur de vérifier lui-même l'adéquation du support. Le cas échéant, il est recommandé d'effectuer des essais de collage.

Hotline-technique
 FR pro clima France ☎ 0811 850 149, ☎ +49 (0) 62 02 - 27 82.51, technique@proclima.info
 CH pro clima Suisse ☎ +41 (0) 52 -543 05 50, ☎ +41 (0) 52 -543 05 51, technik@proclima.ch
 BE ISOPROC srl ☎ +32 (0) 15 62 19 35, ☎ +32 (0) 15 62 39 36, technical@isoproc.be

Données techniques:

Propriété	Valeur
Support	Non tissé spécial en PP avec EPDM
Colle	Colle SOLID imperméable
Couche de séparation	Film PE siliconé séparé au milieu
Couleur	Bleu foncé / noir
Longueur	560 mm
Largeur	380 mm
Épaisseur	Env. 1,2 mm
Diamètre de conduit	100 - 120 mm
Exposition aux intempéries	3 mois
Température de traitement	À partir de -10 °C
Résistance thermique	Durable -20 °C jusque +90 °C
Stockage	Froid et sec

Conditionnement:

Art.-Nr.	EAN	Longueur	Largeur	UE	Poids (kg/UE)
14223	4026639142238	560 mm	380 mm	1	170 g



* Information sur le niveau d'émission de substances volatiles dans l'air intérieur, présentant un risque de toxicité par inhalation, sur une échelle de classe allant de A+ (très faibles émissions) à C (fortes émissions)

